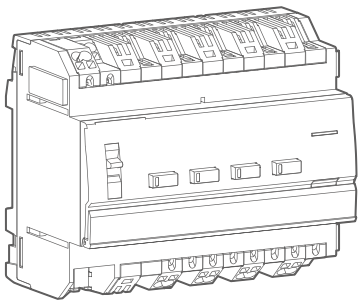


6LE089581B

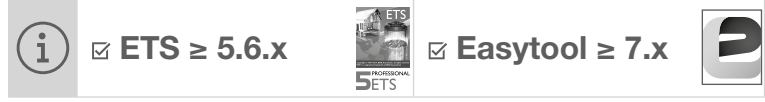


- (EN)
- (DE)
- (FR)
- (IT)
- (NL)
- (ES)
- (PT)
- (CN)
- (AR)

- (EN) Assembly instructions
DALI actuator 4gang, Broadcast
- (DE) Montageanleitung
DALI Aktor 4fach, Broadcast
- (FR) Notice de montage
Module 4 sorties KNX/DALI Broadcast
- (IT) Istruzioni di montaggio
Modulo KNX dali easy 4 output broad-
cast 6M
- (NL) Montagehandleiding
KNX-Dali-broadcasting-gateway, 4-vou-
dig

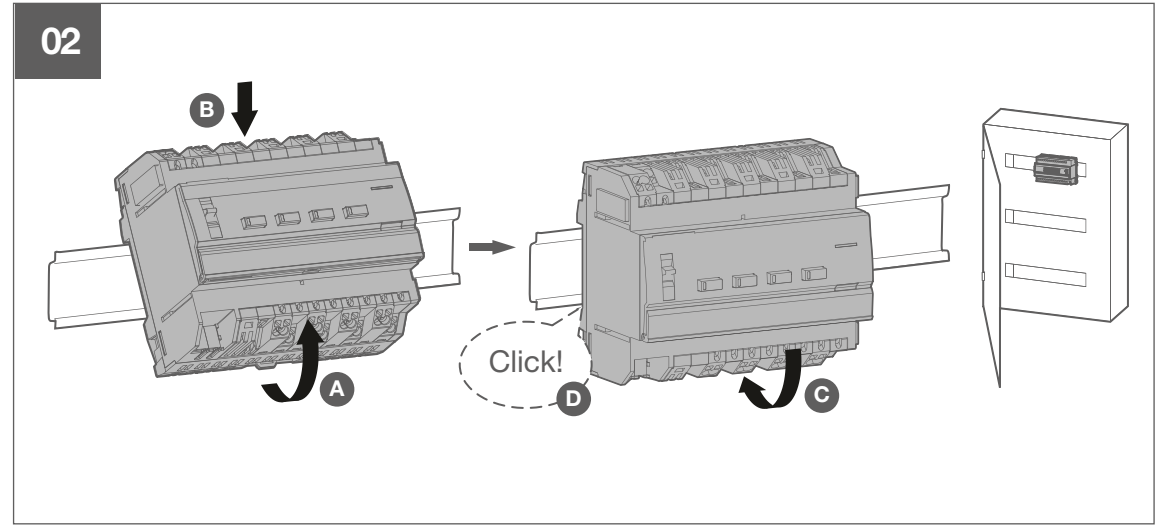
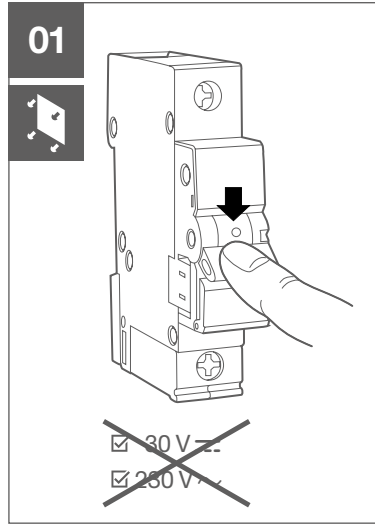
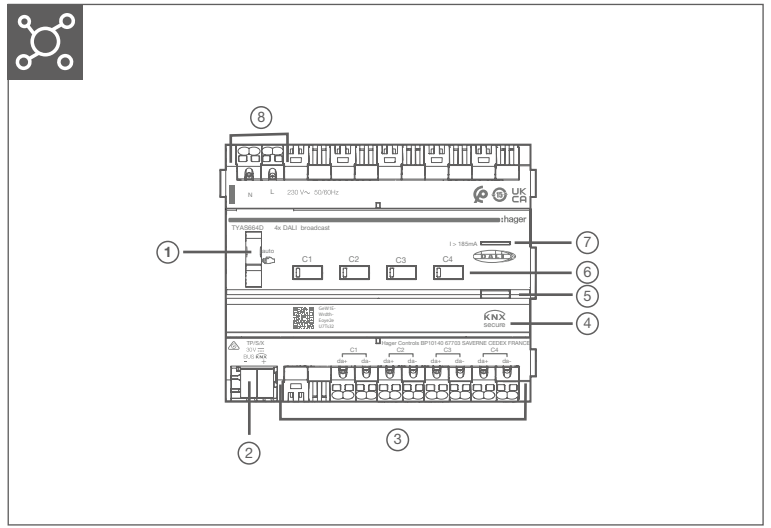
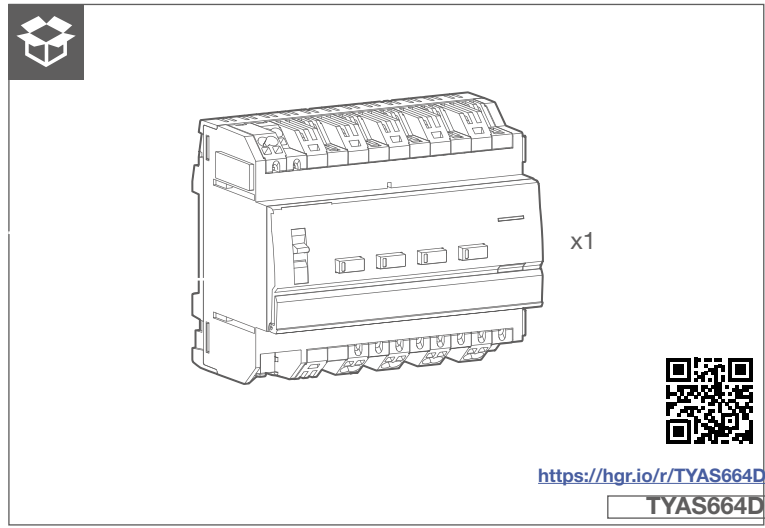
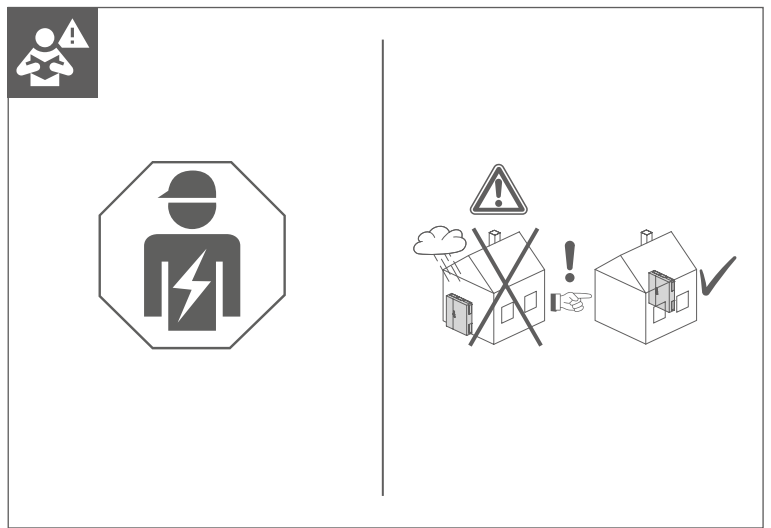
- (ES) Instrucciones de montaje
KNX/DALI 4 canales, broadcast
- (PT) Manual de montagem
Variador DALI broadcast 4 canais KNX
- (CN) 安装说明
4个DALI执行器, 广播式
- (AR) دليل التركيب
مشغل دالي 4 عصابة، بث

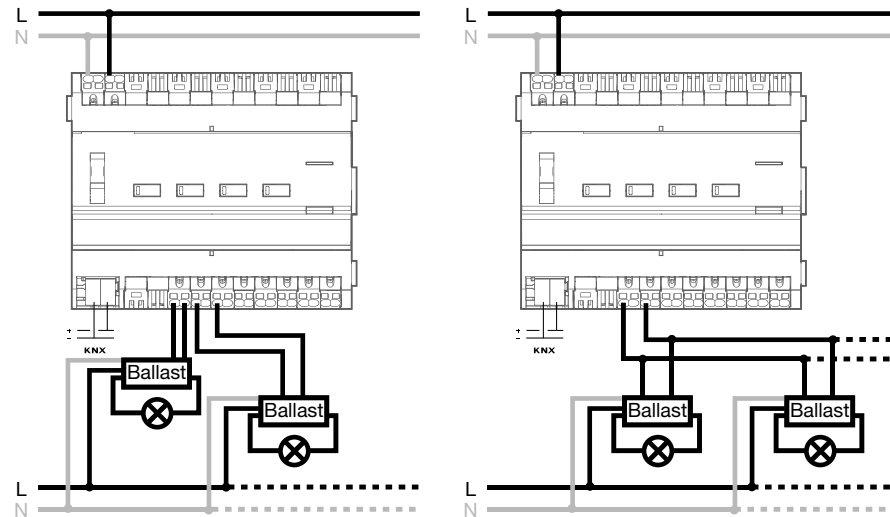
TYAS664D



(AU) The Regulatory Compliance Mark (RCM) is a trademark owned by the electrical regulator (Regulatory Authorities (RAs) and Australian Communications Media Authority (ACMA).

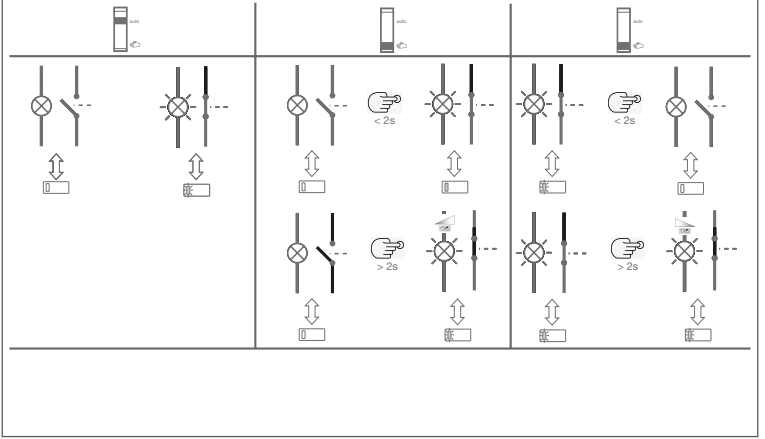
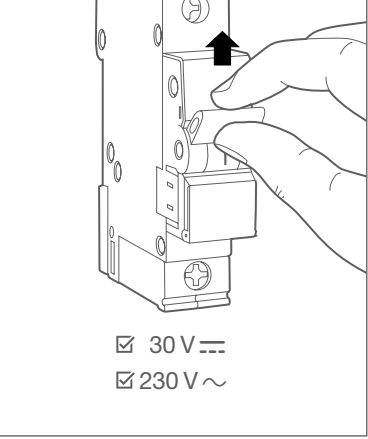
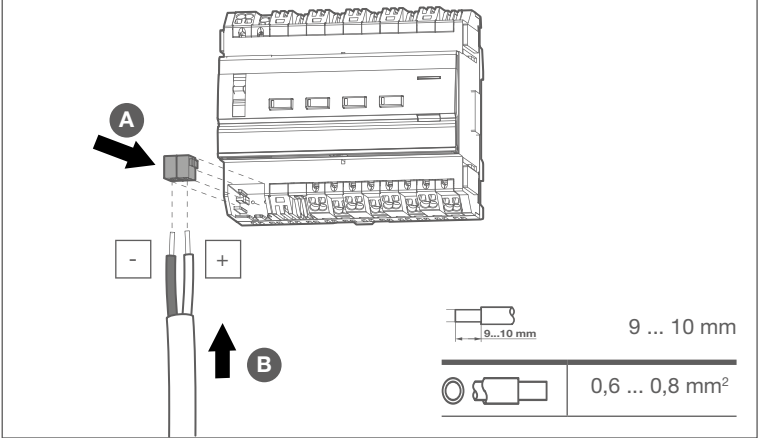
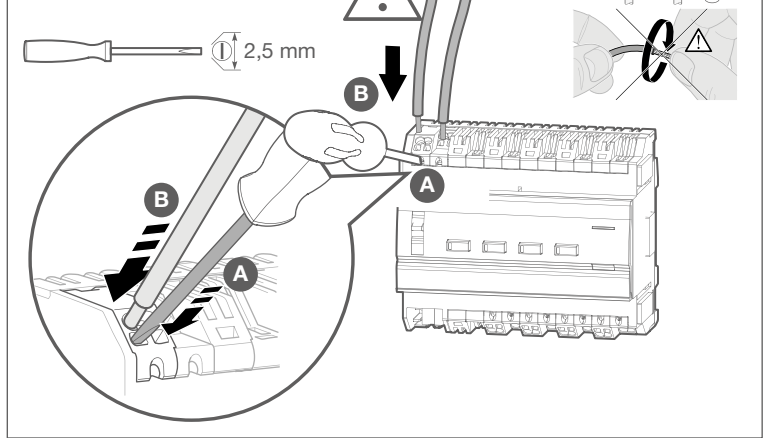
(CN) ROHS中国徽标。该设备含有中国ROHS指令禁止的某些物质，但在符合环保条件下可以安全使用。期限以徽标编号并标注年份。



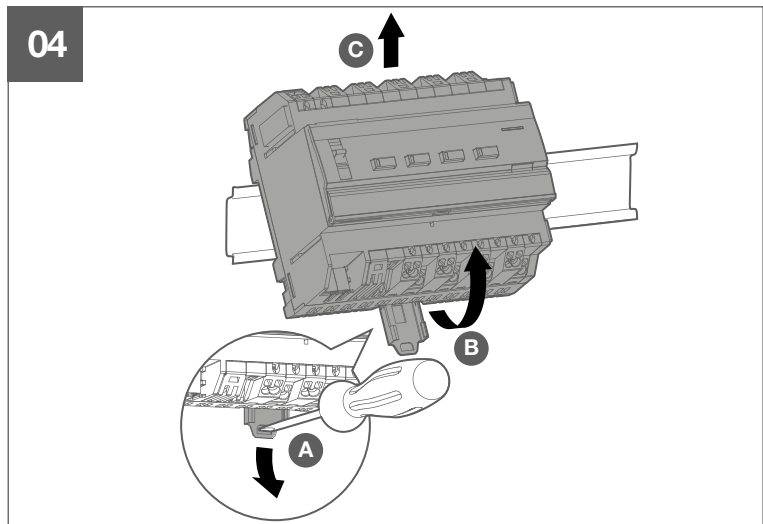
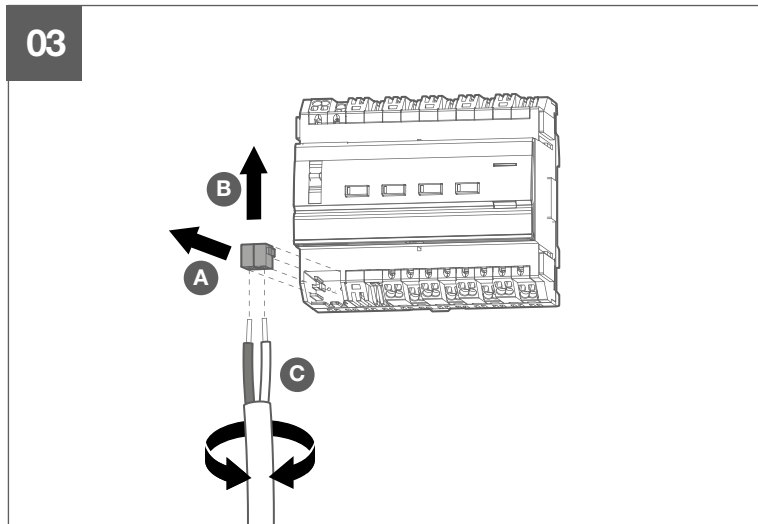
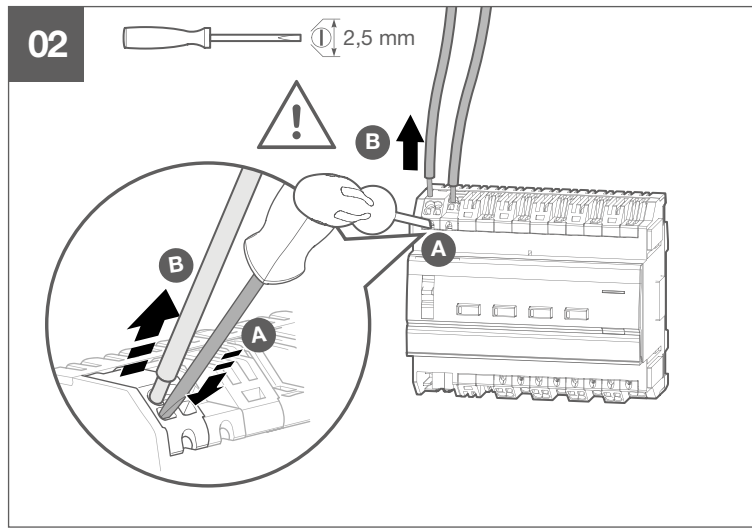
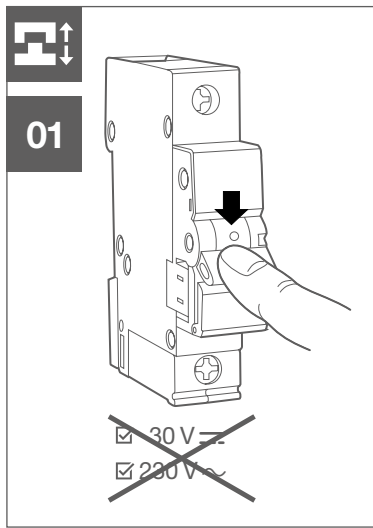


DALI ECG:
DT0/DT2...7
DT8: TW + RGBW

da	Ø
< 116 m	0,50 mm ²
< 174 m	0,75 mm ²
< 238 m	1,00 mm ²
< 300 m	1,50 mm ²



	Active output / Aktiver Ausgang / Sortie active / Uscita attiva / Actieve uitgang / Salida activa / Saída ativa / 激活的输出 / طش نل ا ج ر م ل ا
	Inactive output / Inaktiver Ausgang / Sortie inactive / Uscita non attiva / Inactieve uitgang / Salida inactiva / Saída inativa / 未激活的输出 / طش نل ا ري غ ج ر م ل ا
	⚡ ⚠ Short-circuit detected, flashing every 0.5 s / Kurzschluss erkannt, blinkt alle 0,5 s / Court-circuit détecté, clignotement toutes les 0,5 s / Rilevato cortocircuito, lampeggiamento ogni 0,5 s / Kortsluiting gedetecteerd, knippert elke 0,5 s / Identificado cortocircuito, parpadea cada 0,5 s / Curto-circuito detetado, pisca a cada 0,5 segundos / 检测到短路，每 0.5 秒闪烁一次 / ت 0,5 لك ضم ووي، يئ اب رهك سام فاشت كا م ت
	No ballast available or lamp error, flashing for 5 s every 0.5 s / Kein Vorschaltgerät vorhanden oder Lampenfehler, blinkt 5 s lang alle 0,5 s / Aucun ballast disponible ou défaut de la lampe, clignotement pendant 5 s toutes les 0,5 s / Nessun reattore disponibile o errore lampada, lampeggiamento per 5 s ogni 0,5 s / Geen voorschakelapparaat beschikbaar of lampfout, knippert gedurende 5 sec elke 0,5 sec / Sin balasto ni error de lámpara parpadea durante 5 s cada 0,5 s / Não existe nenhum dispositivo de arranque ou existe alguma falha na lâmpada, pisca durante 5 segundos a cada 0,5 segundos / 无整流器或灯错误，每 0.5 秒闪烁一次，持续 5 秒 / ت 0,5 لك ت 5 ة دم ل ضم ووي، ح اب ص م ل ا ي ف ل ط ع د ج و ي و ا ر ا ي ت ح ب ا ك ي ا د ج و ي ال



Name and content of hazardous substances in products

产品中有害物质的名称及含量:

Hazardous substances / 有害物质

Part name / 部件名称	Lead / 铅 (Pb)	Mercury / 汞 (Hg)	Cadmium / 镉 (Cd)	Hexavalent Chromium 六价铬 (Cr6)	Polybrominated Biphenyls 多溴联苯 (PBB)	Polybrominated Diphenyl ethers / 多 溴二苯醚 (PBDE)
Electronic Board / 电子板	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364 / 本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

0: indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

0:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。



Electrical devices must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention directives of the country.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.

Design and layout of the device



- 1 Slide switch auto
2 KNX bus connection terminal
3 Connection of DALI ballasts
4 Labelling field with cover
5 Illuminated programming button
6 Operation button for manual operation with status LED
7 Overload status LED
8 Mains supply

Function



Correct use

- Control of DALI ballasts
- Control of brightness, colour temperature and colour

Installation and electrical connection



DANGER! Electric shock when live parts are touched! An electric shock can lead to death! Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

For detailed information on commissioning in systemlink or KNX Secure mode, please refer to the product-specific QR code.

Technical data



Table with technical specifications for KNX and DALI, including supply voltage, current consumption, and environmental conditions.



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau



- 1 Schiebeschalter auto
2 KNX Busanschlussklemme
3 Anschluss DALI-Vorschaltgeräte
4 Beschriftungsfeld mit Abdeckung
5 Beleuchtete Programmier-Taste
6 Bedientaste für Handbetrieb mit Status-LED
7 Status-LED Überlast
8 Netzanschluss

Funktion



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Steuerung von DALI-Vorschaltgeräten
- Steuerung von Helligkeit, Farbtemperatur und Farbe

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR! Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile! Elektrischer Schlag kann zum Tod führen! Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Detaillierte Informationen zur Inbetriebnahme im Systemlink- oder KNX Secure-Modus siehe produktspezifischen QR Code.

Technische Daten



Table with technical specifications for KNX, including supply voltage, current consumption, and environmental conditions.



L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers. Cette notice fait partie intégrale du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

Composition de l'appareil



- 1 Sélecteur auto
2 Borne de raccordement du bus KNX
3 Raccordement ballasts DALI
4 Porte-étiquette
5 Le bouton poussoir lumineux d'adressage physique
6 Bouton poussoir de commande pour commande manuelle des sorties avec LED d'état
7 LED d'état surcharge
8 Raccordement secteur

Fonction



Utilisation conforme

- Commandes des ballasts DALI
- Commande de la luminosité, de la température de couleur et de la couleur

Montage et raccordement électrique



DANGER ! Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension ! Un choc électrique peut provoquer la mort ! Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

Informations détaillées pour la mise en service du mode Systemlink ou KNX Secure voir QR code spécifique au produit.

Caractéristiques techniques



Table with technical specifications for KNX, including supply voltage, current consumption, and environmental conditions.



L'installazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e alle disposizioni antinfortunistiche e di sicurezza in vigore nel Paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio



- 1 Interruttore a scorrimento **auto**/
- 2 Morsetto di collegamento bus KNX
- 3 Collegamento reattori DALI
- 4 Campo di scrittura con copertura
- 5 Pulsante di programmazione luminoso
- 6 Pulsante di comando per esercizio manuale con LED di stato
- 7 LED di stato sovraccarico
- 8 Allacciamento alla rete elettrica

Funzione



Uso corretto

- Controllo di reattori DALI
- Controllo luminosità, temperatura del colore e colore

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!

Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

- Prima di intervenire sull'apparecchio scollegare la linea di alimentazione e proteggere i componenti sotto tensione nella zona circostante!

Per informazioni dettagliate sulla messa in funzione in modalità link di sistema o KNX Secure vedere il codice QR specifico del prodotto.

Dati tecnici



KNX

- Supporto KNX TP1-256
- Tensione di alimentazione KNX 21...32 V $\overline{\text{SELV}}$
- Corrente assorbita tip. 3,0 mA
- Corrente assorbita standby 2,0 mA

Tensione di alimentazione

- 230 V~ +10/-15%
- 240 V~ +/-6%
- Frequenza 50/60 Hz
- Consumo tip. 900 mW

DALI

- Tensione di alimentazione 16 V $\overline{\text{FELV}}$
- Intensità corrente garantita 185 mA
- Intensità corrente max. 250 mA
- Tempo di spunto < 500 ms
- Numero di ballast DALI per apparecchio max. 96
- Protocollo DALI EN 62386
- Comportamento in caso di corto circuito .. secondo la norma IEC 62386-101

Condizioni ambientali

- Temperatura d'esercizio -5° ... +45°C
- Altezza di esercizio max. 2000 m
- Grado di inquinamento 2
- Tensione a impulsi 4kV
- Dimensioni 6 unità, 108 mm



Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land.

Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.

Opbouw van het apparaat



- 1 Schuifschakelaar **auto**/
- 2 KNX-busaansluitklem
- 3 Aansluiting DALI-voorschakelapparaten
- 4 Tekstveld met afdekking
- 5 Verlichte programmeertoets
- 6 Bedieningstoets voor handmatige modus met status-led
- 7 Status-led overbelast
- 8 Netspanningsaansluiting

Functie



Beoogd gebruik

- Sturing van DALI-voorschakelapparaten
- Sturing van helderheid, kleurtemperatuur en kleur

Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen!

Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!

- Voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat de aansluitleidingen loskoppelen en spanningvoerende delen in de omgeving afdekken!

Gedetailleerde informatie over de inbedrijfstelling in Systemlink- of KNX Secure-modus zie de productspecifieke QR-code.

Technische gegevens



KNX

- KNX Medium TP1-256
- Voedingsspanning KNX 21...32 V $\overline{\text{SELV}}$
- Maximale stroomsterkte 250 mA
- Stroomopname stand-by 2,0 mA

Voedingsspanning

- 230 V~ +10/-15%
- 240 V~ +/-6%
- Frequentie 50/60 Hz
- Verbruik typ. 900 mW

DALI

- Voedingsspanning 16 V $\overline{\text{FELV}}$
- Gegarandeerde stroomsterkte 185 mA
- Maximale stroomsterkte 250 mA
- Opstarttijd < 500 ms
- Aantal DALI-voorschakelapparaten per apparaat max. 96
- DALI-protocol EN 62386
- Kortsluitgedrag conform IEC 62386-101

Omgevingsomstandigheden

- Bedrijfstemperatuur -5° ... +45°C
- Bedrijfshoogte max. 2000 m
- Vervuilinggraad 2
- Piekspanning 4kV
- Afmeting 6 TE, 108 mm



La instalación y el montaje de dispositivos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país. Si no se tienen en cuenta las indicaciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o surgir otros peligros.

Estas instrucciones constituyen un componente del producto y deben permanecer en posesión del usuario final.

Estructura del dispositivo



- 1 Interruptor deslizante **auto**/
- 2 Borne de conexión de bus KNX
- 3 Conexión balastos DALI
- 4 Portaetiqueta con tapa
- 5 Tecla de programación iluminada
- 6 Tecla de mando para el modo de funcionamiento manual con LED de estado
- 7 LED estado sobrecarga
- 8 Conexión de red

Función



Uso previsto

- Control de balastos DALI
- Control de luminosidad, temperatura de color y color

Montaje y conexión eléctrica



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica si se tocan piezas bajo tensión.

¡La descarga eléctrica puede provocar la muerte!

- Desconecte los cables de conexión antes de trabajar con el dispositivo y cubra los componentes bajo tensión situados en el entorno.

Para obtener información detallada sobre la puesta en marcha en modo Systemlink o KNX Secure, consulte el código QR específico del producto.

Datos técnicos



KNX

- Medio KNX TP1-256
- Tensión de alimentación KNX... 21...32 V $\overline{\text{SELV}}$
- Consumo de corriente tip. 3,0 mA
- Consumo de corriente stand by 2,0 mA

Tensión de alimentación

- 230 V~ +10/-15%
- 240 V~ +/-6%
- Frecuencia 50/60 Hz
- Recepción tip. 900 mW

DALI

- Tensión de alimentación 16 V $\overline{\text{FELV}}$
- Amperaje garantizado 185 mA
- Máximo amperaje 250 mA
- Tiempo de arranque < 500 ms
- Número de balastos DALI por equipo máx. 96
- Protocolo DALI EN 62386
- Comportamiento de cortocircuito según IEC 62386-101

Condiciones ambientales

- Temperatura de funcionamiento -5° ... +45°C
- Altura de operación máx. 2000 m
- Grado de ensuciamiento 2
- Tensión de choque 4kV
- Dimensiones 6 módulos, 108 mm



A instalação e a montagem de equipamentos elétricos só podem ser executadas por um electricista especializado, de acordo com as normas de instalação, diretivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país. A não observância das instruções de instalação pode originar danos no equipamento, incêndios ou outros perigos. Estas instruções fazem parte do produto e devem permanecer com o cliente final.

仅允许由专业电工根据所在地的相关安装标准、指令、规定以及安全和事故防范条例，装配和安装电气设备。不遵守安装说明可能造成设备损坏，引发火灾或其它危险。该说明是产品的组成部分，必须在最终用户处保存。

ينبغي ألا يتم تركيب وتجميع الأجهزة الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مؤهل، ووفقاً لمعايير التثبيت، والتوجيهات، والقواعد، ولوائح السلامة والوقاية من الحوادث، المطبقة في بلد التركيب. في حالة عدم الامتثال لإرشادات التثبيت يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر أو ينشب حريق أو تحدث أي مخاطر أخرى. يُعد هذا الدليل عنصراً من عناصر المنتج، ويجب أن يظل مع العميل النهائي.

Constituição do equipamento



- 1 Interruptor deslizando **auto/**
- 2 Borne de ligação de bus KNX
- 3 Ligação de dispositivos de pré-instalação DALI
- 4 Porta-etiquetas com tampa
- 5 Tecla de programação com sinalizador
- 6 Botão de comando para modo de operação manual com LED de estado
- 7 LED de estado de sobrecarga
- 8 Tensão de alimentação

设备构造



- 1 滑动开关自动/
- 2 KNX 总线连接端子
- 3 DALI 镇流器的接口
- 4 标识位，带面盖
- 5 发光编程按键
- 6 手动运行模式的操作按钮，带有状态 LED
- 7 状态 LED 过载
- 8 电源接头

功能



- 正确的使用方式
- DALI 镇流器的控制
 - 控制亮度、色温和色彩

Função



Utilização correta

- Controlo de dispositivos de pré-instalação DALI
- Controlo de brilho, temperatura de cor e cor

Montagem e ligação elétrica



PERIGO!

Choque elétrico ao tocar em peças sob tensão!

O choque elétrico pode levar à morte!

- Antes de efetuar trabalhos no equipamento, desligar os cabos de ligação e cobrir as peças sob tensão nas proximidades!

安装与电气连接



危险!

触碰带电部件可能会被电击!

电击会导致死亡!

- 在设备上作业之前，应切断连接线缆，并盖住周围的带电部件!

有关在系统链接或 KNX Secure 模式中调试的详细信息请参见产品专有的二维码。

技术参数



Para informações detalhadas relativas à colocação em funcionamento no link do sistema ou no modo KNX Secure, consultar o código QR específico do produto.

Dados técnicos



- KNX**
- KNX Medium TP1-256
 - Tensão de alimentação KNX 21...32 V \equiv SELV
 - Corrente de entrada..... tip. 3.0 mA
 - Corrente de entrada standby..... 2,0 mA
- Tensão de alimentação**
- 230 V~ +10/-15%
 - 240 V~ +/-6%
 - Frequência 50/60 Hz
 - Consumo tip. 900 mW
- DALI**
- Tensão de alimentação 16 V \equiv FELV
 - Corrente garantida..... 185 mA
 - Corrente máxima 250 mA
 - Tempo de arranque..... < 500 ms
 - Número de balastos DALI por aparelho ... máx. 96
 - Protocolo DALI..... EN 62386
 - Comportamento em curto-circuito de acordo com a IEC 62386-101

- KNX**
- KNX 介质 TP1-256
 - 供电电压 KNX 21...32 V \equiv SELV
 - 电流消耗 类型 3.0 mA
 - 电流消耗待机 2.0 mA
- 供电电压**
- 230 V~ +10/-15%
 - 240 V~ +/-6%
 - 频率 50/60 Hz
 - 消耗 类型 900 mW
- DALI**
- 供电电压 16 V \equiv FELV
 - 保证电流强度 185 mA
 - 最大电流强度 250 mA
 - 启动时间 < 500 ms
 - 每个设备的 DALI 镇流器数量最多 96
 - DALI 协议 EN 62386
 - 短路行为符合 IEC 62386-101
- 环境条件**
- 工作温度 -5° ... +45°C
 - 运行高度 最高 2000 m
 - 污染等级 2
 - 浪涌电压 4kV
 - 尺寸 6 TE, 108 mm

تصميم الجهاز

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

- 1 auto/
- 2 KNX لصوملا لصوت فرط
- 3 DALI رايتلا حياوك ةلصو
- 4 ءاطغلا عم تامالعا عضو ةقطنم
- 5 ءيضملا ءجمربلا رز
- 6 ءلاحا لضرع دوياذب دوزم يوذيلا ليغشئل مكحت رز
- 7 دئاژا لمجلا ءلاح لضرع دوياذب
- 8 يئابرهكلا رايتلا ءكبش لصوت

الوظيفة



- الاستخدام الموافق للتعليمات
- التحكم في كوابح التيار DALI
 - SSS التحكم في السطوع، ودرجة حرارة اللون، واللون

التركيب والتوصيل الكهربائي



! خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية عند لمس الأجزاء الموصلة للجهد الكهربائي!

الصدمة الكهربائية يمكن أن تؤدي إلى الموت!

- افصل كابلات التوصيل قبل العمل على الجهاز، وقم بتغطية أي أجزاء محيطة موصلة للجهد الكهربائي!

للحصول على معلومات تفصيلية حول التشغيل في وضع Systemlink أو وضع KNX Secure يُرجى الرجوع إلى رمز الاستجابة السريعة الخاص بالمنتج.

البيانات التقنية

Q V A B	KNX
TP1-256	KNX طيسو
21...32 V \equiv SELV	نومال ل ضرافخ نالا ديدش دهجل ا تلوف 21...32 KNX دادم! ءي طلف ريبم ا يللم 3.0 يداي تلعالا! ءق اطلال كاله تلعالا ريبم ا يللم 2.0 دادع تلعالا ع لرضو ي ءق اطلال كاله تلعالا قلطية الءمداد +10/-15%
50/60 Hz	230 -تلوف 240 +/-6%
900 mW	زتلره 50/60 دءءءل طوا اءم 900 يداي تلعالا كاله تلعالا DALI
16 V \equiv FELV	ي ءي طولال ضرافخ نالا ديدش دهجل ا تلوف 16 دادم الال ءي طلف ريبم ا يللم 185 ءنومض مال رايتالال ءءش ريبم ا يللم 250 رايت ءءش ي صق ا ء لي ش تلعالا ءءب نمز 96 ي صق الال ءءال زاء ل ل DALI ءي ءابره كلال ءابواكلال ءءع EN 62386
EN 62386	DALI لوكوتورب
IEC 62386-101	ءف صاوم ل ل ا قف و رصق لال ءرءءا ءءابء تلعالا
5- ... +45°C	الظروف المحيطة
2000 m	ءرءة ءرارة التلشيل 0- مءوبة ... ء0+ مءوبة
2	ارءءاف التلشيل الء الاقصى 2000 م
4kV	ءرءة التلوث 2
6 TE, 108 mm	قلطية التمز ء ك فولت
	ملم 6 TE, 108 ءاب الال